

Песни на уроках немецкого языка

Критерии для отбора песни:

- песня должна мотивировать и доставлять удовольствие;
- тема песни должна нравиться ученикам;
- песня должна соответствовать возрасту учащихся;
- песня должна соответствовать уровню подготовленности учебной группы;
- песня должна иметь подходящий ритм;
- песня не должна быть длинной;
- исполнитель песни должен иметь ясное произношение;
- в песне необходим припев;
- по возможности песня должна идеально подходить для организации и подготовки упражнений.

Что можно достичь при помощи песни на уроках?

- устранить (ликвидировать) рутину занятий, монотонность обучения;
- пение способствует обучению произношения;
- песня пропагандирует (рекламирует) язык;
- песня закрепляет и расширяет лексический запас;
- песня способствует введению диалектных и разговорных форм;
- при помощи песни отрабатываются в непринуждённой форме различные грамматические структуры;
- песня – это опережающее обучение;
- песня – это повод для чтения.

Дидактические советы при работе с песней на уроке:

- ассоциогаммы;

Перед прослушиванием: - обсуждение темы песни;

- работа с ключевыми словами.

- упражнения;

После прослушивания: - вопросы-ответы;

- заполнение таблиц.

Виды упражнений:

1. Только с музыкой:

- отработать ритм;
- описать музыку (прилагательные, глаголы),
- определить музыкальные инструменты;
- обсудить музыку, ритмику, голоса.

2. Аудирование:

- текст с пропусками;
- восстановление строчек, абзацев;
- подбор рифмы;
- исправление ошибок;
- запись того, что стало понятным;
- проследить частоту употребления отдельных слов/ предложений.

3. Изучающее чтение песни:

- реконструирование песни (пазлы/строки);
- написание глоссария к песне;
- чтение частей песни.

4. Письменные:

- параллельный текст песни;
- составление диалога;
- истории к теме песни;
- письмо певцу-исполнителю;

- критика/комментарий песни;
- семантические поля;
- написание дальнейшего продолжения песни.

5. Устные:

- разыгрывание диалогов;
- анкетирование по теме;
- резюмирование содержания песни;
- придумывание новых названий песни;
- мини-диалоги;
- ролевые игры;
- дискуссии о теме песни, о персонажах, о действии песни.

6. Грамматические и лексические:

- изменение времени глагола;
- изменение личных местоимений;
- изменение прилагательных (синонимы/антонимы);
- поиск трудных слов, выражений и их дефиниция;
- выбор ключевых слов.

Игры с материалом песни:

*Текст песни записать на большой лист бумаги. Нарисовать картинки вместо отдельных слов.

** Текст песни разрезать на отдельные строки, раздать по строке всем учащимся. Во время прослушивания песни каждый должен поставить свою строку из песни, при этом учащийся танцует и поёт.

Привожу пример урока-презентации песни «Tanz auf der Brücke».

I.

Учитель: Kinder! Ich möchte fragen, wo kann man tanzen. Seht die Tafel
Seht die Tafel an! Hier ist ein „Wortigel“.

Auf dem Maskenball

In der Tanzhalle

?

In der Diskothek

Auf dem Tanzplatz

Ученики читают слова на иголках, переводят их на русский язык. Про иголку со знаком «?» учитель спрашивает отдельно.

Учитель: Ratet, wo kann man noch tanzen.

Ученики делают предположения. Им помогает учитель. В заключении учитель переворачивает карточку со знаком «?», на которой написано «auf der Brücke».

Учитель: Ja, ja, man kann auf der Brücke tanzen. Heute tanzen wir auf der Brücke. Aber zuerst versuchen wir reimen.

Ученикам предлагается задание, которое учитель предварительно подготовил. Учащиеся соединяют слова в рифму.

II. Verbindet die Wörter! Reimt bitte!

Main drehn
Daher vorbei
Gehn dazu
Drei schwer
Ohne Schuh Stein
Sah Thron
Allein Menuett
Person da
Brett gerannt
Land gern
Fern End
Händ

III. Kinder! Schaut auf die Bilder! Wen und was seht ihr hier?

Ученикам предлагаются карточки с картинками. Учащиеся рассказывают, кого или что они видят на этих картинках. Далее учащиеся подбирают к каждой картинке соответствующее предложение.

Учитель: Was passt zusammen?

1. Картинка с изображением моста через реку

A. kommt ein Mädchen allein
auf die Brücke von Stein.

2. Изображение мужчины и трёх коней

B. es führt über der Main
eine Brücke von Stein.

3. Изображение босоного мальчика

C. und der König in Person
steigt herab von seinem Thron

4. Изображение девочки в юбочке

D. kommt ein Fuhrmann daher,
hat geladen gar schwer,
seine Rösser sind drei.

5. Изображение короля на троне

E. wir fassen die Händ,
und wir tanzen ohn End.

6. Изображение танцующих людей

F. und ein Bursch ohne Schuh
Und in Lumpen dazu.

Учащиеся записывают свои ответы в таблицу.

1 2 3 4 5 6

B ? ? ? ? ?

IV.

Учитель: Das waren einige Episoden aus unserem Lied. Wollen wir das Lied zuhören!
(первичное предъявление песни - прослушивание).



V.

Затем учитель раздаёт ученикам карточки со строчками текста песни. Каждый должен при вторичном прослушивании текста песни выложить свою строку в тот момент, когда она

звучит. Таким образом, при этом строится полностью текст песни.



1. Es führt über den Main eine Brücke von Stein,
wer darüber will gehen, muß im Tanze sich drehn.

Fa la la la la, fa la la la

2. Kommt ein Fuhrmann daher, hat geladen gar schwer,
seine Rösser sind drei, und sie tanzen vorbei.

Fa la la la la, fa la la la

3. Und ein Bursch ohne Schuh und in Lumpen dazu,
als die Brücke er sah, ei wie tanzte da.

Fa la la la la, fa la la la

4. Kommt ein Mädchen allein auf die Brücke von Stein,
faßt ihr Röckchen geschwindt, und sie tanzt wie der Wind.

Fa la la la la, fa la la la

5. Und der König in Person steigt herab von seinem Thron,
kaum betritt er das Brett, tanzt er gleich Menuett.

Fa la la la la, fa la la la

6. Liebe Leute, herbei! Schlagt die Brücke entzwei!
Und sie schwangen das Beil, und sie tanzten derweil.

Fa la la la la, fa la la la

7. Alle Leute im Land kommen eilig gerannt:
Bleibt der Brücke doch fern, denn wir tanyen so gern!

Fa la la la la, fa la la la

8. Es führt über den Main eine Brücke von Stein,
wir fassen die Händ, und wir tanzen ohn End.

Fa la la la la, fa la la la

VI.

Учитель: Lest vor! Merkt euch die Aussprache!

Ученики за учителем хором отрабатывают чтение текста песни. Затем учитель раздаёт карточки-эмоции, на которых изображены лица людей с разными эмоциями. Ученик должен прочитать куплет песни с той эмоциональной окраской, которая написана на его карточке.

Lest vor! Merkt euch die Emotion!

Böse;

Wie ein kleines Kind;

Laut;

Wie ein Dichter;

Still/leise;

Wie ein Roboter;

Mit Liebe;

Froh/freudig.

VII.

Учитель: Kinder! Und jetzt suchen wir deutsche Äquivalenten zu den russischen Sätzen.

Учащимся раздаются карточки с предложениями на русском языке. Этим русским предложениям необходимо найти немецкий эквивалент. Карточки выкладываются справа от немецкого текста песни, который был подготовлен при выполнении задания V.

Над Майном проходит каменный мост

Приходит девочка на каменный мост одна

Его три коня, они танцевали, проходя

И король лично встаёт со своего трона

И т.д.

VIII.

Учитель: Und jetzt machen wir unsere Bilder lebendig!



Учащимся раздаются роли персонажей песни. Включается снова песня, ученики инсценируют её.